



Arrêté ministériel

Ministerieel besluit

Arrêté ministériel modifiant les annexes I et II de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales	Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlagen I en II van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale compétent pour la Politique agricole,	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor het Landbouwbeleid,
Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, § 1er ;	Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, artikel 2, § 1;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales, l'article 18 ;	Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen, artikel 18;
Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale du 16 décembre 2021, approuvé le 31 décembre 2021;	Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 16 december 2021, goedgekeurd op 31 december 2021;
Vu l'avis n° XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, paragraphe premier, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies nr. XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Vu qu'en application de l'article 2, § 3, 6° de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances, aucun rapport d'évaluation ne doit être établi pour un projet d'acte législatif ou réglementaire qui n'a pas d'influence directe ou indirecte sur les personnes physiques ;	Gelet op artikel 2, § 3, 6° van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkkansentest, waarbij geen evaluatieverslag moet worden opgesteld voor een wetgevend of reglementair ontwerp dat geen rechtstreekse of onrechtstreekse invloed heeft op natuurlijke personen;
Arrête:	Besluit:
Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la directive d'exécution (UE) 2021/1927 de la Commission du 5 novembre 2021 modifiant les annexes I et II de la directive 66/402/CEE du Conseil en ce qui concerne les conditions applicables aux semences de blé hybride produites au moyen de la stérilité mâle cytoplasmique.	Artikel 1. Dit besluit voorziet in de omzetting van de uitvoeringsrichtlijn (EU) 2021/1927 van de Commissie van 5 november 2021 tot wijziging van de bijlagen I en II bij Richtlijn 66/402/EEG van de Raad wat betreft voorwaarden voor zaden van hybriden van tarwe die zijn geproduceerd door middel van cytoplasmatische mannelijke steriliteit.
Art. 2. Le présent article transpose l'article 1 de la directive 2021/1927.	Art. 2. Dit artikel zet artikel 1 van richtlijn 2021/1927 om.
À l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 août 2006 portant réglementation du commerce et du contrôle des semences de céréales, les modifications suivantes sont apportées :	In bijlage I van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 augustus 2006 houdende de reglementering van de handel in en de keuring van zaaigranen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au point 5, la phrase « Cultures destinées à la production de semences certifiées d'hybrides d' <i>Avena nuda</i> , d' <i>Avena sativa</i> , d' <i>Avena strigosa</i> , d' <i>Oryza sativa</i> , de <i>Triticum aestivum</i> , de <i>Triticum durum</i> , de <i>Triticum spelta</i> et de x <i>Triticosecale</i> autogame et cultures destinées à la production de semences certifiées d'hybrides de <i>Hordeum vulgare</i> au moyen d'une technique autre que la stérilité mâle cytoplasmique (SMC) » est remplacée par la phrase « Cultures destinées à la production de semences certifiées d'hybrides d' <i>Avena nuda</i> , d' <i>Avena sativa</i> , d' <i>Avena strigosa</i> , d' <i>Oryza sativa</i> et de x <i>Triticosecale</i> autogame et cultures destinées à la production de semences certifiées d'hybrides de <i>Hordeum vulgare</i> , de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i> , de	1° in het punt 5, wordt de zin "Gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden van <i>Avena nuda</i> , <i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Oryza sativa</i> , <i>Triticum aestivum</i> , <i>Triticum durum</i> , <i>Triticum spelta</i> en zelfbestuivende x <i>Triticosecale</i> en gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden van <i>Hordeum vulgare</i> door middel van een andere techniek dan cytoplasmatische mannelijke steriliteit (CMS)" vervangen als volgt "Gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden van <i>Avena nuda</i> , <i>Avena sativa</i> , <i>Avena strigosa</i> , <i>Oryza sativa</i> en zelfbestuivende x <i>Triticosecale</i> en gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad van hybriden van <i>Hordeum vulgare</i> , <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i> , <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i> en <i>Triticum turgidum</i>

<i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i> , de <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> au moyen d'une technique autre que la stérilité mâle cytoplasmique (SMC) » ;		subsp. <i>durum</i> door middel van een andere techniek dan cytoplasmatische mannelijke steriliteit (CMS)";													
2° entre les points 5/1 et 6 est inséré un 5/2 rédigé comme suit :		2° tussen punten 5/1 en 6 wordt een punt 5/2 ingevoegd, luidende:													
« 5/2. Cultures destinées à la production de semences de base ou certifiées d'hybrides de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i> , de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i> , de <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> au moyen de la SMC:		"5/2. Gewassen voor de productie van basiszaad en gecertificeerd zaad van hybriden van <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i> , <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i> en <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> door middel van de CMS-techniek:													
a) La culture satisfait aux normes suivantes en ce qui concerne les distances par rapport aux sources voisines de pollen susceptibles de provoquer une pollinisation étrangère indésirable:		a) Het gewas moet voldoen aan de onderstaande normen betreffende de afstand tot dicht in de buurt gelegen bestuivingsbronnen die tot ongewenste vreemdbestuiving kunnen leiden:													
<table><tr><th>Culture</th><th>Distance minimale</th></tr><tr><td>Pour le composant femelle SMC destiné à la production de semences de base</td><td>300m</td></tr><tr><td>Pour la production de semences certifiées</td><td>25m</td></tr></table>		Culture	Distance minimale	Pour le composant femelle SMC destiné à la production de semences de base	300m	Pour la production de semences certifiées	25m	<table><tr><th>Gewassen</th><th>minimumafstand</th></tr><tr><td>Voor de vrouwelijke kruisingspartner (met CMS) voor de productie van basiszaad</td><td>300m</td></tr><tr><td>Voor de productie van gecertificeerd zaad</td><td>25m</td></tr></table>		Gewassen	minimumafstand	Voor de vrouwelijke kruisingspartner (met CMS) voor de productie van basiszaad	300m	Voor de productie van gecertificeerd zaad	25m
Culture	Distance minimale														
Pour le composant femelle SMC destiné à la production de semences de base	300m														
Pour la production de semences certifiées	25m														
Gewassen	minimumafstand														
Voor de vrouwelijke kruisingspartner (met CMS) voor de productie van basiszaad	300m														
Voor de productie van gecertificeerd zaad	25m														
b) La culture présente une identité et une pureté variétales suffisantes en ce qui concerne les caractéristiques de ses composants. Elle satisfait notamment aux normes suivantes:		b) Het gewas moet voldoende rasecht en raszuiver zijn wat de kenmerken van de kruisingspartners betreft. Het gewas moet in het bijzonder voldoen aan de volgende normen:													
i) le pourcentage en nombre de plantes qui sont manifestement non conformes au type ne dépasse pas: — pour les cultures destinées à la production de semences de base, 0,1 % pour la lignée mainteneuse et la lignée restauratrice et 0,3 % pour le composant femelle SMC, — pour les cultures destinées à la production de semences certifiées, 0,3 % pour la lignée restauratrice et 0,6 % le composant femelle SMC, et 1 % dans le cas où le composant femelle SMC est un hybride simple;		i) Het percentage aan planten die duidelijk rasafwijkend zijn, mag niet meer bedragen dan: — voor de gewassen voor de productie van basiszaad: 0,1 % voor de instandhouder en de hersteller en 0,3 % voor de vrouwelijke kruisingspartner (met CMS); — voor de gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad: 0,3 % voor de hersteller en 0,6 % voor de vrouwelijke kruisingspartner (met CMS) en 1 % voor het geval de vrouwelijke kruisingspartner (met CMS) een enkele hybride is.													
ii) le taux de stérilité mâle du composant femelle est au moins égal à: — 99,7 % pour les cultures utilisées pour produire les semences de base, — 99 % pour les cultures utilisées pour produire les semences certifiées;		iii) De mannelijke steriliteit van de vrouwelijke kruisingspartner bedraagt ten minste: — 99,7 % voor gewassen voor de productie van basiszaad; — 99 % voor gewassen voor de productie van gecertificeerd zaad.													
iii) la conformité avec les exigences énoncées aux points i) et ii) est examinée lors d'un contrôle officiel a posteriori.		iii) De naleving van de eisen van de punten i) en ii) wordt via officiële nacontroles onderzocht.													
c) Les semences certifiées peuvent être produites dans une culture mixte associant le composant femelle mâle- stérile à un composant mâle qui restaure la fertilité mâle.		c) Gecertificeerd zaad mag in gemengde teelt worden geproduceerd van een vrouwelijke, mannelijke steriele kruisingspartner met een mannelijke kruisingspartner die de fertiliteit herstelt.													
L'autorité de certification responsable fait rapport, au plus tard le 28 février de chaque année, à la Commission et aux autres États membres des résultats de l'année précédente concernant la quantité de semences d'hybrides produites, la conformité des inspections sur pied avec les règles en la matière, le pourcentage de lots de semences rejetés en raison de paramètres de qualité insuffisants, et toute information complémentaire justifiant ce rejet. Cette obligation de faire rapport est applicable jusqu'au 28 février 2030.».		De verantwoordelijke certificeringsdienst brengt tegen 28 februari van elk jaar bij de Commissie en de andere lidstaten verslag uit van de resultaten van het voorgaande jaar wat betreft de hoeveelheid geproduceerde hybride zaden, de overeenstemming van de veldkeuringen met de respectieve eisen, het percentage van de partijen zaden dat is afgewezen wegens ontoereikende kwaliteitsparameters en alle verdere informatie die deze afwijzing rechtvaardigt. Deze rapportageverplichting is van toepassing tot en met 28 februari 2030."													
À l'annexe II du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :		In bijlage II van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:													
1° le point 1.C est remplacé par ce qui suit :		1° punt 1.C wordt vervangen als volgt:													

<p>«C. Hybrides d'<i>Avena nuda</i>, d'<i>Avena sativa</i>, d'<i>Avena strigosa</i>, de <i>Hordeum vulgare</i>, d'<i>Oryza sativa</i>, de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i>, de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i>, de <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> et de x<i>Triticosecale</i> autogame</p> <p>La pureté variétale minimale des semences de la catégorie "semences certifiées" est de 90 %.</p> <p>Dans le cas de <i>Hordeum vulgare</i>, de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i>, de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i>, et de <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> produits au moyen de la SMC, elle est de 85 %. Les impuretés autres que le restaurateur ne dépassent pas 2 %.</p> <p>La pureté variétale minimale est évaluée dans le cadre de contrôles officiels réalisés a posteriori sur une proportion adéquate d'échantillons.</p> <p>L'autorité de certification responsable fait rapport, au plus tard le 28 février de chaque année, à la Commission et aux autres États membres des résultats de l'année précédente concernant la quantité de semences d'hybrides de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i>, de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i> et de <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> produites, le pourcentage de lots de semences rejetés en raison de paramètres de qualité insuffisants, les résultats des contrôles a posteriori et toute information. » ;</p> <p>2° au point 1.E, l'intitulé « E. Hybrides de Secale cereale et hybrides de <i>Hordeum vulgare</i> produits avec SMC » est remplacé par l'intitulé «E. Hybrides de <i>Secale cereale</i> et hybrides de <i>Hordeum vulgare</i>, de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i>, de <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i> et de <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> produits au moyen de la SMC».</p>	<p>"C. Hybriden van <i>Avena nuda</i>, <i>Avena sativa</i>, <i>Avena strigosa</i>, <i>Hordeum vulgare</i>, <i>Oryza sativa</i>, <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i>, <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i>, <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> en zelfbestuivende x<i>Triticosecale</i></p> <p>De minimale raszuiverheid van zaad van de categorie "gecertificeerd zaad" moet 90 % bedragen.</p> <p>Voor <i>Hordeum vulgare</i>, <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i>, <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i> en <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> die met CMS is geproduceerd, bedraagt deze 85 %. Andere onzuiverheden dan de hersteller mogen niet meer dan 2 % bedragen.</p> <p>De minimale raszuiverheid wordt gecontroleerd via officiële nacontroles op een adequaat gedeelte van de zaadmonsters.</p> <p>De verantwoordelijke certificeringsdienst brengt tegen 28 februari van elk jaar bij de Commissie en de andere lidstaten verslag uit van de resultaten van het voorgaande jaar wat betreft de hoeveelheid geproduceerde hybride zaden van <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i>, <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i> en <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i> en het percentage van de partijen zaden dat is afgewezen wegens ontoereikende kwaliteitsparameters, de resultaten van de nacontrole en alle verdere informatie die deze afwijzing rechtvaardigt. Deze rapportageverplichting is van toepassing tot en met 28 februari 2030.";</p> <p>2° in punt 1.E wordt de titel "E. Hybriden van <i>Secale cereale</i> en CMS-hybriden van <i>Hordeum vulgare</i>" vervangen als volgt "E. Hybriden van <i>Secale cereale</i> en CMS-hybriden van <i>Hordeum vulgare</i>, <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>aestivum</i>, <i>Triticum aestivum</i> subsp. <i>spelta</i> en <i>Triticum turgidum</i> subsp. <i>durum</i>".</p>
Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} septembre 2022.	Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2022.
Bruxelles, le 09 MARS 2022	Brussel, 09 MAART 2022
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative,	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie;
<p style="text-align: center;">Alain MARON</p> 	